

Tutu Nuu Nì Tiaa San Pablo nùù Timoteo

¹ Yùhù nduí Pablo, te cásàhùì xì mii-ní Timoteo. Yùhù nduí iin apóstol xicánúú chuun xi Stoho-ndà Jesucristu, vàchi ducán nì chitnùnì ini mii-yá xì Yuamáni-yá, divi ana nì dácácu xi-nda, te vichi iá ndisa tnùndé ini xi-nda nùù-yá. ² Te vichi tiaí tutu yohó nùù mii-ní Timoteo, vàchi sàni xinindisá stná-ní (ichì-yá), te quidá ndísê cuenta nahi dèhi nduu-ní. Pues vichi xicàn tàhví nùù Yua-nda Dios xì Stoho-ndà Jesucristu ñà-nì cùnì màni-yá mii-ní. Nì cùndéhe ndahví-yà mii-ní, te iin-ni ni coo-ní contentu xicàn tàhví.

Ñà-nduá nì cachi Pablo xì Timoteo sàhà nèhivì chináhá iin ichì có-nduú ndisa ichì Jesús

³ Na ní quihin ichì cuàhìn ladu Macedonia, nì xìquèn ñà-ndòo chii gá-ní ñuu Éfeso sàhà ñà-cachì-ní xì dava tiaa yucán ñà-màsà chináhá gà-nè ñà-có-nduú ñà-ndáà. (Pues nacua nì cachì xì-ní daa, divi ducán quida-ní vichi.) ⁴ Cachì-ní xì-né ñà-màsà ndúlócô-nè sàhà cuentu nacání nèhivì, nì sàhà stná lista xi cuàhà xii-nda, vàchi còò fin xi ñà-jaàn, te còò stná ni-iin chuun vaha quidá stná, cuisì ñà-dacuáà xì nèhivì nduá. Nì có-chindéâmándó cunucuachi víi-nda nùù Dios, vàchi cuisì fe xi-nda nduá chindéé xí-ndá quida-nda ducán.

⁵ Doco ¿índù-ñá dísáhà-xí sàni sàcùnaha-nda chivàha-nda palabra ì xí-yá? Pues divi sàhà ñà-ndundoo cuàchi anima-ndà, dandu cunihnu

vii ini sàxìnítnùnì-ndà, te cunihnu vaha ndisa ini-ndàyá, vachi nú ducán, dandu sàà stná-ndà cucuu stnahá ndisa ini-ndà sàhà-ndà. ⁶ Doco dava nèhivì, có-quidá-né cumplir ducán, ñàyùcàndùá, sàni tucù-nè inga ichì, te vichi ndoó-né cáhàn cáhàn-nè chináhá-nè nèhivì, doco còò ni-iñàha níhì ndèè-né. ⁷ Maestru chináhá vii xì ley ì nduú-né cahán-né, doco ni mii-né có-cùndáà ini-nè ñà-ndùá dacuahá-né, mate ndee gá cáhàn-nè (xì nèhivì).

⁸ Ináhá-ndá, vaha ndisa ley xi mii-yá, doco nú cuàhàn-ndà chinaha-ndàñá, dandu xiñuhu chinaha-ndà nacua ndiá ìcà-ndà. ⁹ Te ináhá stná-ndà cóni cùyúcùn ley mà sàhà-ñá cadià nùù nècuàchì nihnú ndàcuisì inì-xi; còó. Sàhà-ñá cadià nùù nèhivì cuáchi, ñàyùcàndùá nì cuyucàn. Vachi ndoó nèhivì nihnú chicúehè inì-xi, có-ìníní-né ley xi-ya, vachì cahíchì ini-nè ley mà, te quidá ndevàha-ne cuàchi. Malu-nè, vachi có-ndùlócô-nè sàhà ichì-yá. Dava-ne, dècuèndè caní stná-nè ana sahnú xí-né, te ò sahní stnahá-né. ¹⁰ Tùha-ne cundoo ñahà xí-né. Te ò dava-ne nduú tiàa nihnú inì-xi na ian nihnú ini nècuàchì ñahà, te dava-ne, xidácuíhná stnahá-né; truhu gá stná dava-ne; có-cáhàn sahnú-né. Sàhà nsidaa nècuàchìmà nì cuyucun ley ì xí Dios, sàhà-ñá màsà quidá gá-nè ñà-ndùá sàni cachì jaàn, te ò ndéni iñàha có-ìá nacua cachì palabra ì.

¹¹ Te palabra mà, divi nduú razón ndiaha cáhàn yùhù; vachi nùù Dios ndiaha xi-nda sàni nihítáhví ñà-càhìn razón mà xì nèhivì. ¹² Te vátùni nì nihìndéi quide chuun jaàn, vachi nì nacuahandee ini-yà yùhù. Ñàyùcàndùá, naquímánì mii-yá, divi Stoho-ndà Jesucristu. Ansivéhé-yâ, nì ndenihi-ya yùhù ñà-ndùí iin nècuàchì seguru, te

ñàyùcàndüá nì sàha-ya yùhù chuun ndiaha jaàn. ¹³ Yùhù, ndisa, antes nì sacahàn ndevàhi dìquì-yá, te nìsa quida quini xì nèhivì xí-yá; yáha ga dana nìsa ìe. Doco nì indehè ndahví-yà yùhù, vèchi sàhà-ñá cóni-cúndáà inì, ñàyùcàndüá nìsa quide ducán, vèchi tàñáha ga sàì cunindisé. ¹⁴ Dandu cuàhà gá nì sàhatahvì Stoho-ndà Jesucristu gracia xi-ya, te nì nihí nì xinindisé mii-yá; nì quesahí cuú inì sàhà-yá. ¹⁵⁻¹⁶ Vèchi nì nuu-ya ndè ñuhivì yohó sàhà-ñá dacácu-ya ndohó nècuàchì iá cuàchi-xi. Palabra ndàcuisì nduájàn, te nsidaa-nda xiñuhu cunindisa-ndañá. Te yùhù, mate nècuàchì chicá malu nì sandui, doco nì indehè ndahví-yà yùhù. Te ¿índü chuun? Divì sàhà-ñá cundaà inì nèhivì ñà-cuàhà guá quidándéé ini-yà sàhà iin ana chicá (có-quidá víi). Dandu nèhivì vèxi después, cunindisá stná-nè mii-yá nacua nì quida yùhù, te cucumi stná-nè vida ndiaha nicanicuahàn. ¹⁷ Sàhà nsidaájàn, nicanicuahàn xiñuhu tavà-ndà tnùñuhu xí-yá, te naquimanì stná-ndàyá, vèchi único ana cusáhnû nicanicuahàn nduú-yá; mate có-tùí-yá cundehè-ndà, doco iin-ni iá-yà nicanicuahàn. Mindalini Dios nduú-yá, te nchichí sàstnùhù-yá.

¹⁸ Nahi dèhi nduu-ní, Timoteo, te chináhî mii-ní ñà-quida-ní nacua sàni cachì xì-ní. Te divì ducán nì cacachi stná razón ndiaha nì quixi nùù Dios daa, te nì cachitnùha sàhà-ní. Ñàyùcàndüá, nsinuu vaha inì-ní ñà-ndüá nì cachi palabra mà, vèchi sàhámà vètùni nihì-ní cuahàndee gá inì-ní (sàhà chuun ìì xí-yá), na ian sàhandee fuerte ini iin soldadu quidá víi chuun-xi, ducán quida-ní.

19 Māsà nácóó-nî ñà-xìníndísâ víi-ní. Cunsìhi inì-ní sàhà anima-ní ñà-nì còó víiá, vèchi dava nèhivì, sàhà-ñá có-ndùlócô-nè sàhà anima-nè, ñàyùcàndùá có-xìníndísâ víi gá-nè. Te ñà-jaàn ndisa nduá tnùndoho. ²⁰ Ùì tiàa sàni quida ducán nduú Himeneo xì Alejandro. Ñàyùcàndùá, sàni nacoò dahuin-nè ñà-coo-ne ndahà ñà-malu áma sàà-nè cundaà ini-nè ñà-mà váha càhàn ndevàha-nda sàhà ichì Dios.

2

Ñà-nduá nì cachi Pablo sàhà nansa càcàn tànhvì-ndà nùù Dios

¹⁻² Primeru cachí xì-ní ñà-xìñùhù càcàn tànhvì-ndà nùù Dios sàhà nsidaa nèhivì. Cuàhà gá càcàn tànhvì-ndà sàhà nècuàchì cusáhnù nùù ñuu-ndà xì sàhà stná nsidaa ana nihí chuun. Càcàn tànhvì-ndà sàhà nsidaa-né áma chindee Dios-nè. Te naquimanì stná-ndà mii-yá sàhà-né áma nihì-ndà cundoo cuéyàà-ndà ñuhivì, còò ni-iñàha māsà yáha-nda, te iin-ni cahvi víi-ndayá, dandu quida vii-ndà nacua ndiá icà-ndà. ³ Vèchi nsidaámà, chuun vaha nduá nùù Dios, te divi nduá cudíi ini-yà sàhà-xí. Mii-yá nduú ana nì dàcácu xi-nda, ⁴ te cuní stná-yà càcu anima nsidaa stná nèhivì; cuní-yà sàà stná-nè cundaà vaha ini-nè ñà-nduú palabra ndàcuisì xí-yá. ⁵⁻⁶ Vèchi imindaa Dios iá, te imindaa ana càhàn nihni sàhà-ndà nùù-yá, divi nduú Jesucristu, vèchi mii-yá, nì nanduu-ya iin nèhivì, te nì sàha-ya vida xi-ya nì xihì-yà cuenta xi nsidaa-nda sàhà-ñá dàñà-ndà nùù cuàchi-nda. Ndoó testigu, te sàhámà meru tiempu vaha nì dàtúi-ne palabra mà nùù nèhivì. ⁷ Ñàyùcàndùá, nì ndacu nùù stná yùhù ñà-cacanui cachítñùhi xì

nèhivì palabra mà. Ñà-ndáa nduá cachí, có-nduá tnùhu, ináhá Cristu, divi nùu mii-yá nì nihí chuun ma ñà-chinahì nèhivì nsidaa ñuu nansa iá palabra ndàcuìsì ndiá icà-né cunindisá-né.

⁸ Nsidanicuú lugar (ndé natácá-nsià), yùhù cuní càcàn tàhvi nècuàchì tiàa nùu Dios. Doco nú cuàhàn-nè càcàn tàhvi-né nùu-yá, te chitanini-ne ndahà-né (nùu-yá), dandu ni cúndúú-né nèhivì iá ndoo anima-xi, nèhivì có-xîdà inì-xi; ni màsà cúndúú stná-nè nèhivì xiní ùhì stnahá. ⁹ Te nècuàchì ñahà, cuisì estilu iá viì ni coó sìcoto ndixí-né, iin estilu có-ndâa quini, iin modo mà cuítñùhu nèhivì-né. Te màsà (dáyâha-ne) natnii vico-né dìni-né, ni màsà ndúcútú cuàhà-né xì oro, ò yùu mina, ò vestidu (yáha ga ndiaá). ¹⁰ Còò, anima-nè ni coó víi chicá vâha sâhá ducán quida-ne cuàhà obra, vâchi ducán xiñuhu quida nsidaa ñahà cachí cahvi ndisa xi Dios. ¹¹ Te na ndoó-né iníní-né chináhá nèhivì (palabra xi-ya), dandu ni cúndóó dadí-né, te ni quidá-né cumplir ñà-nduá cachí palabra mà. ¹² Te có-sâhi chinaha nècuàchì ñahà, ni có-sâhi dandacú stná-nè iin chuun nùu nècuàchì tiàa; còó. Icúmí-nê cundoo dadí-né. ¹³ Vâchi dihna nècuàchì tiàa Adán nì quidavâha-ya, màdi nècuàchì ñahà Eva. ¹⁴ Te màdi Adán nduú ana nì dândàhví (ñà-malu), còó; nècuàchì ñahà nduú ana nì xinindisá tnùhu xi-sì, te ducán nì xida cuàchi-ne. ¹⁵ Doco iin nècuàchì ñahà quivì vichi, nú iin-ni xiníndisâ víi-né, te cuú ini-nè sâhá (nècuàchì vehe-ne), dandu vâtùni càcu-ne na túinuù mée xi-ne ñuhiví. Doco iin-ni ni coó sahnú ini-nè, te coo ìi stná ini-nè, dandu càcu-ne na quesaa mée xi-ne.

Índù clase nèhivì xiñuhu cunduu iin tiàa cunuù nùù nèhivì xí Dios

¹ Nú cuní iin tiàa nihì-né chuun cunuù-né nùù nèhivì xí Dios, dandu vātùni, vāchi ñà-ndàà nduá, iin chuun ndiaha nduá. ² Ñàyùcàndùá, nècuàchì cuàhàn nihì chuun cunuù mà, icúmí-né cunduu-ne iin nèhivì còò falta xi, iin nèhivì iminda nècuàchì vehe-xi. Xiñuhu cunduu-ne nècuàchì sahnú inì-xi, iin nècuàchì iá tnùñuhu-xí; màsà cúndúú-né nècuàchì quidá escándalo. Te xiñuhu stná ñà-cunduu-ne iin tiàa cudî inì-xi dayáha visita vehe-ne. Te xiñuhu stná cunduu-ne ana tùha chinaha vāha xi nèhivì. ³ Màsà cúndúú-né nècuàchì tùha xini, ò iin nècuàchì tùha cani stnahá, còò; nècuàchì vāha inì-xi ni cúndúú-né, nècuàchì màni inì-xi. Te màsà cúndúú-né iin ana tùha nàa stnahá, ò iin ana tòó xì dihùn. ⁴ Iin tiàa dandacú ví nùù nèhivì vehe-xi ni cúndúú-né; xiñuhu cunini vii dèhe-ne, te ni coó stná tnùñuhu xán nùù-né. ⁵ Vāchi nú mà túha iin tiàa dandacú ví-né nùù nèhivì vehe-ne, dandu mà cúí cunuù ví stná-nè nùù nèhivì xí Dios. ⁶ Te cuidadu ni coó stná-ní ñà-màsà cúndúú-né iin ana làcà saa-ní ni quihin ichì-yá, còtó cutuxi ini-nè cuàhà gá ndiaá-nè, vāchi nú ducán, ñà-sàni xidacuàchi-ne cundua nacua ni cuu xi ñà-malu. ⁷ Daaní, ni cúndúú stná-nè iin ana icúmí tnùñuhu nùù dava ga nèhivì ñuu-nè; vāchi nú có-quidá ví-né nùù nècuàchì ñuu-nèmà, dandu mà úhi daquéé cuàchi nècuàchì mà dìquì-né, te ducán ñà-sàni quida ñà-malu ganar cundua.

Índù clase nèhivì cunduu nècuàchì nihì chuun xinúcuáchí nani diácono

⁸ Daaní, stná nècuàchì xinúcuáchí dasán obra, ni cá-cúndúú stná-nè nècuàchì tnùñuhu, nècuàchì cumplidu ndisa. Màsà cúndúú-né nècuàchì xihí

cuàhà vinu; ni màsà cùndúú stná-nè nècuàchì cuú inì-xi sàhà dihùn; còó. ⁹ Xiñuhu cunduu-ne nècuàchì cùnsìhi inì-xi sàhà anima-xi ñà-nì còó víiá. Te iin-ni ni cùncìcùn stná-nè ndudu ìì nì dātúí Dios nùù-ndà ñà-cunindisa-nda. ¹⁰ Te nú cuàhàn-nè cunucuachi-né ducán, dihna xiñuhu quidachuún chii-né chuun ma, dandu nú còò ni-iin falta xi-ne, dandu vātùni ndòò ndisa-ne xì cargu mà. ¹¹ Stná nècuàchì ñahà (cunucuachi ducán), xiñuhu cunduu stná-nè nècuàchì tnũñuhu, màdì nècuàchì tũha cuitnũhu, còó; nècuàchì sahnú inì-xi ni cùndúú-né, nècuàchì mà túha dandahví ni-iyuhu. ¹² Nècuàchì tiàa xinúcuáchí, mindaa ñahàdihí-nè ni cùcúmí-nê, te ni cùndúú stná-nè ana dandacú víi nùù dèhe-xi, xì nùù nsidaa gá nèhivì vehe-ne. ¹³ Vàchi nú ni cùnúcuáchí vîi-nda chuun xì mii-yá, dandu nihì-ndà iin gradu ndiaha (nùù-yá), te nihì stná-ndà ñà-mà yúhí gá-ndà càhàn-ndà sàhà Jesucristu, nansa xiníndísá-ndáyâ.

Nansa nì cachi Pablo ndià dìsàhà-xí nì tiaa-ne carta yohó

¹⁴⁻¹⁵ Yàchì sài jaàn ndé iá-nî cahín, doco nú ni cueé cuàhí coi yohó, dandu siquiera sàni tiaí iin ùì iñàha ñà-cundaà vaha inì-ní nansa cacanuú vaha-ní. Vàchi ndohó, iin-ni nèhivì nihnú vaha inì xì Dios xínduu-nda; te mii-yá, mindaa ana itiácú nicanicuaàn nduú-yá. Te sàni cana-ya nsidaa-nda ñà-cunduu-nda nèhivì xí-yá. Te icúmí stná-ndà palabra ndàcuisì xí-yá, ñàyùcànduá inùù-ndàñá, te ndiaá-ndàñá. ¹⁶ Ndisa, ñà-ndàà nduá, ndiaha gá palabra sàni dātúí-ya nùù-ndà, vachi nacáníá nansa nì nanduu-ya nèhivì, te nì xini nèhivì ñuhíví-yà. Te sàhà Espíritu ìì nì cundaà ini-nè, còò falta xi-ya. Daaní, stná ángel xi-ya,

nì xini stná-nèyà, dandu nì dàcuítia nèhivì razón sàhà-yá mahì nèhivì ndoó cuàhà ñuu ñuhiví yohó, te cuàhà gá-nè nì xinindisá stná xì-yá. Daaní, mànuhù-yá ansivi ndè gloria xi-ya.

4

Nansa coo palabra tnùhu cuítia na sáà quivì xinu tiempu yohó

¹ Claru cachítnùhu Espíritu ìí xí Dios nansa icúmí coo quivì xinu tiempu yohó. Dava nèhivì, dècuèndè sàà-nè nacuaà-né ñà-nduá xiníndísâ-né, cachí-yà, dandu cunchicùn-nè ñà-tnùhù cacachi ñà-malu, vèchi cunindisá-né nacua cuníà cunindisá-né. ² Te tiàa icúmí dacuaaha-xi-né ducán, vaha gá-te da-tiaá-te, doco tnùhu cundua cachì-te. Mà cúí gá mànihì íni-te índù chuun nduú iin chuun vaha, vèchi mà cúú gá sàxínítnùnì-te sentir, na ian (xíhì) iin quisi ndé dúcùn tnuni. ³ Te cuàhàn-te cachì-te xì nèhivì ñà-cuàchi nduá cucumi-nda ñahàdihí-nda, te cuàchi nduú stná ñà-caxì-nda dava ñà-nduá saxí-nda, cachì-te. Doco nsidaa ñà-itiácú-nda, ñà-nduá nì quidavàha Dios nduá; nùù mii-yá vaxan, ñàyùcànduá vátùni cutiacu-ndañá nú naquímánì-ndàyá sàhà-ñá, vèchi xiníndísá-nda (ichì-yá), te ináhá-nda ñà-nduú palabra ndàcuisì. ⁴ Vèchi nsidaa ñà-nduá nì quidavàha-ya, iá viiá. Te màsà cáhìchì ini-nda ni-iñàha nì quidavàha-ya, vátùni iá nsidaá nú ni náquímánì-ndàyá sàhà-ñá. ⁵ Vèchi sàhà palabra nì cachi-yá xì sàhà stná ñà-nàquímánì-ndàyá, ducan sàà ñà-cutiacu-nda ndee vaha-ñá nùù-yá.

Ñà-nduá nì cachi Pablo xiñuhu quida iin ana dacuaha-xi nèhivì nchícùn ichì-yá

⁶ Palabra nì cachì xì-ní jaàn cachi stná-ní xì nsidaa nèhivì iin-ni xícahvi xi Yua-nda Dios ducán. Dandísá cunduu-ní iin ana xinúcuáchí víi nùu Jesucristu, te chicá ndufuerté anima-ní ñà-xiníndísá vaha-ní, te nchícùn-ní dàñhù iá vii mà. ⁷ Doco màsà ndúlócô-ní sàhà cuentu có-ndiaá, ò sàhà creencia-ni. Còó, ñà-nduá xiñuhu nduú ñà-fuerte cuàhandee inì-ní cunihnu inì-ní cuisì ichì mii-yá. ⁸ Cunaha-ní, nú fuerte nì quida-nda iin ejerciciu, dandu chindeámà iquicúñú-ndà iyuhu. Doco nú fuerte nihnú ini-ndà ichì-yá, ñà-jaàn ndisa, nsidanicuú modo chindeámándó, vachi ducán nihì-ndà iin vida ndiaha na ndoo-va-nda ñuhiví yohó, xì stná na cundoo-nda inga ñuhiví. ⁹ Palabra ndàcuisì nduá yohó, te nsidaa-nda ndiá icà-ndà cunindisa-ndañá. ¹⁰ (Pues sàhà-ñá nduámà ñà-ndàcuisì), ñàyùcànduá sàhandee ini-ndà quida vii-ndà (chuun ì xì-yá) mate quidá quínì nèhivì xì-ndà, vachi mii-yá, nicanicuahàn itiácú-yà, te sàhámà iá tnùndé ini xi-nda nùu-yá, vachi tùha-ya dacácu-ya nsidaa clase nèhivì, ñàyùcànduá nú nduu-nda nèhivì xiníndísá-xí-yâ, dandu ináhá-ndá vètùni càcu vii-ndà nùu-yá.

¹¹ Divi palabra jaàn icúmí-ní dacuaha-ní nèhivì, te chinaha-nínè quida-neà. ¹² Te mii-ní tu, xiñuhu (quida vii stná-ní), màdí cachíchì ini nèhivì mii-ní ñà-nduù-ní iin nècuàchì chii. Ñàyùcànduá, càhàn vii-ní xì-né; te cacanuu vii-ní. Te ni cúcuú stná inì-ní sàhà nsidaa ñanìtnaha-ní. Te siempre cunihnu vaha inì-ní mii-yá, vachi ducán cundiaà-ní anima-ní. Daaní, nú indéhe nècuàchì xiníndísâ gá

ñà-iin-ni quida-ní nsidaájàn, dandu vátùni quida stná-nè ducán.

¹³ Mate cuèi dandu sàì ndé iá-nî, iin-ni quida-ní seguir cahvi-ní tutu ìì, te iin-ni ni nácuàhandee inì-ní nèhivì, te dacuahá stná-nínè (na natácá-nsià jaàn). ¹⁴ Te nsinuu stná inì-ní ñà-íá iin ñà-ndúá nì ñihítáhvi-ní (nùù Dios) daa na ní chitándóò nècuàchì sahnú ndahà-né dìni-ní, te nì càhàn-nè xì-ní razón ndiaha xí-yá. Ñàyùcàndúá, iin-ni quida-ní ñà-ndúá sàì ñihítáhvi-ní quida-ní.

¹⁵ Nsidaa ñà-ndúá cachí xì-ní yohó, nsinuu vaha inì-niá; iin-ni cunihnu vaha inì-niá, dandu cundaà inì nèhivì ñà-chicá más sàì cutùha-ní cunchicùn vii-ní ichi-yá. ¹⁶ Te cuidadu coo-ní xì mii-ní (ñà-quida vii-ní), te cuidadu coo stná-ní ñà-màsà dácuáhâ ndevàha-ní nèhivì. Dandu nú iin-ni ni quida-ní nsidaa ñà-yòhó, vátùni càcu-ní nuù Dios, te càcu stná nèhivì iníni xí ñà-ndúá chináhà-ní.

5

Modo ndiá icà-ndà càhàn-ndà xì nècuàchì íá falta-xi na sáha-ndané ichi váha

¹ Nú ni quidá iin nècuàchì sahnú iin falta, màsà cánahá ndevàha-nda xi-né. Còó. Càhàn vii-ndà xì-né na ian càhàn-ndà xì iin yua-nda. Te nú tiàa chii nduú ana íá falta xi, dandu càhàn vii-ndà xì-né na ian iin ñani-ndà nduú-né. ² Te nú nècuàchì ñahà sahnú nduú ana (sáha-nda ichi váha), dandu càhàn vii stná-ndà xì-né na ian dihi-nda nduú-né; te ò nú nècuàchì ñahà chii nduú-né, dandu càhàn trùñuhu-nda xi-né iin modo vii na ian ni cúndúú-nè iin cùha-nda.

Nansa xiñuhu chindee-nda tnaha-nda nú yáha ndahví-nè

³ Nú ndoó nècuàchì ñahà nì xìhì ìi-xí, dandu dacútiácú-nsià nècuàchìmà, nú ndisa (còò tñaha-ne cundehè-né nùù-xí). ⁴ Doco nú ndoó dèhe-ne, ò déheñani-né, dandu xiñuhu cundaà ini nècuàchìmà ñà-ndiá ìcà-né quidañuhu-né tñaha-nemà, te nachindee-né ana sahnú xí némà, vèchi cunduamà iin obra vaha nùù Dios, iin obra cudû ini-yà sàhà-xí. ⁵ Doco cunaha-nsiá, nú nècuàchì cuaán ndisa nduú-né, te còò tñaha-ne cundehè-né nùù-xí, dandu cuisì Dios cundéé ini-nè, te iin-ni xicàn tàhvi stná-nè nùù-yá ndui te ñuú. ⁶ Doco nú tucu nihnú ini-nè, te cuisì cudû ini-nè quida-ne ñà-ndùú gustu xi mii-né, dandu mate itiácú-nè, doco ñà-sàni ndañuhu vida ndiaha xí-né nduá. ⁷ Nsidaa palabra jaàn chinaha vaha-ní nsidaa compañeru-ní sàhà-ñá màsà quidá-né ni-iin falta, te ducán nihì nèhivì nansa daquée cuàchi-ne dìquì-ndà, ⁸ vèchi cunaha-ní, chuun cahnú nduá chindee-nda tñaha-nda, te chicá más cahnú chuun nduú ñà-chindee-nda nèhivì meru vehe-nda, vèchi nú coó, dandu ñà-sàni nacuaà-ndà ichì Dios nduá, te chicá quini queá nùù modo xi nècuàchì có-xiníndísâ.

Ñà-nduá nì cachi Pablo quida nèhivì xí Jesús na cuáhàn-nè tavà-né lista xi nècuàchì ñahà sahnú nihì xì ayuda

⁹ Cuisì nècuàchì cuaán sàni xínu ùni dico (60) cuà ni cundúú ana nàcàva nùù lista, cuisì ana nisa ìa xi imindaa nsì-ìi-xí. ¹⁰ Te ni cundúú stná-nè iin nècuàchì ináhá-nsiá nì quida cuàhà obra. Xiñuhu cundaà inì-nsia a ní dàcuàhnú víi-né luchi cuati, te ¿a túha stná-nè quidañuhu víi-né nèhivì sàa vehe-ne? ¿A túha stná-nè cunucuachi-né nùù dava ga nèhivì xí Dios, mate chuun cuati luha

nduá? Te ¿a túha stná-nè chindee-né nècuàchì yáha tnùndoho, te ò ndéni nèhivì ní cui yáha ndahví? Nú ducán quidá-né, dandu vátùni nàcava stná-nè nùù lista xi nèhivì (chindee-nsiá). ¹¹ Doco nècuàchì chicá cuachi, còó, vàchi (sàhà-ñá cuachi vá-né), mà úhì sàà-ne nacani tucu ini-nè, te nandòdó-né (chuun) cuní Cristu quida-ne, te nandàhà tú-né. ¹² Doco iin falta xi-ne cunduamà, vàchi ñà-nduá nì cachi-nè, sàni naco-neà. ¹³ Nècuàchì chicá cuachi ma, mà úhì cuni dùsàn-né, te cacanu xixín-né vehe vehe. Te màdì cuisì ñà-jaàn, vàchi cutùha stná-nè cuitnùhu-ne, daquìhiyuhù-né nùù chuun xi nècuàchì dava ga, te cachi-nè ñà-có-ndiá ìcà-né cachi-nè. ¹⁴ Ñàyùcàndùá, yùhù cachí, chicá vaha ni nandàhà ñahàcuàán nú cuachi-né, te ni cúnsìhi ini-nè dèhe-ne, xì chuun vehe-ne, dandu mà níhìndèè nècuàchì có-íá ladu xi-nda daqué cuàchi-ne (dìquì-ndà sàhà nècuàchìmà). ¹⁵ Vàchi cunaha-ní, vichì sandoó dava nècuàchìmà sàni tucù ichì ñà-malu. ¹⁶ Ñàyùcàndùá, nú iá iin nècuàchì tiàa xiníndísà, ò iin nècuàchì ñahà xiníndísà, te ndoó tnahà-ne nì xìhì ì-xí, dandu mii-né ndiá ìcà-né chindee-né nècuàchìmà sàhà-ñá màsà cóó necesidad cundehè nècuàchìmà nùù tãcã mii-nsiá. Vàchi nú chindee-nsiá tnahà-nsia ducán, dandu vátùni sàà-nsiá chindee-nsiá nècuàchì cuaán iá ndisa necesidad xi.

Nansa xiñuhu quidañuhu-nda nècuàchì sahnú inúù nùù nèhivì xí Dios

¹⁷ Nècuàchì sahnú inúù ví nùù nèhivì xí Dios, ndiá ìcà-ndà quidañuhu-ndané. Te nú nduú-né iin nècuàchì cáhàn xì-ndà sàhù, te dacuahá-nèndó palabra ì xí-yá, dandu chicá más xiñuhu quidañuhu-ndané. ¹⁸ Vàchi cachí

nùu tutu ìi (iin ejemplu tii) ndé cachá: “Màsà cúñúhú ñunù yuhù buey na sánihni-sì sìcàyòcò trigu cóyo nùniá”. Daaní, cachí stná tutu mà: “Nú sàni quidachuun-nda, iá stná derechu xi-nda nìhì-ndà raya xi-nda”, cachá.

Nansa quida-nda nú daquéé cuàchi nèhivì dìquì iin nècuàchì sahnú inùu xi-ndà

¹⁹ Nú daquéé cuàchi iin nèhivì dìquì iin nècuàchì sàhnù-mà, doco imindaa ana daquéé cuàchi, dandu màsà cándísá-ní, vàchi xiñuhu siquiera ùì ò únì-nè, (dandu vátùni cunini vàha-ní ñà-ndúá cachí-nè). ²⁰ Te nú ndisa iá falta xi nècuàchì xidá cuàchi ma, te có-ndùlócò-nè, dandu chinaha-nínè nùu nsidaa compañeru-nsià sàhà-ñá (ni nácání ini-nè, te) yùhí-nè. ²¹ Yùhù cachí xi-ní, (Timoteo), iin-ni nacua nduú nsidaa ley yohó, ducán icúmí-ní quida-ní (xì nècuàchì sahnú dandacú); iin-ni icúmí-ní ndenihi-ní nsidanicuú-né, màdí chicá vii quida-ní xi ana iá vàha xi-ní. Ducán chináhí mii-ní quida-ní, te ináhá stná (Yua-nda) Dios xi Jesucristu, xi nsidaa stná ángel ìi xí-yá.

Más gà conseju nì sàha Pablo Timoteo

²² Na cuáhàn-ní cuàha-ní iin nèhivì chuun ñà-dandacú-né, màdí nansa-ni nì cui quida-niá. Dihna nacani vàha inì-ní. Te màsà (cuàha-nínè chuun nú nduú-né) nècuàchì có-quidá víi, vàchi nacuida stná-ní cuàchi quida-ne. Cundiaà-ní anima-ní.

²³ (Ináhí) tutoo ndecuéhè-ní cuhí tìxi-ní, ñàyùcàndúá coho stná-ní chii vinu sì-uva, màdí cuisì tècuìi uun.

²⁴ Dava nèhivì, mate tàñáha ga sàà hora coo juicio xi-ne, doco nàhà xicà iá cuàchi-ne. Te dava

ga-nè, cuisì ndè después natùì cuàchi-ne. ²⁵ Te òdivi ducánì stná xì nècuàchì quidá víi; vèchi nú sàni quida-nda obra, claru tùia nùù nèhivì; te mate dèhé ni quida-ndañá, doco mà cúí coo dèhá nicanicuahàn.

6

Nansa xiñuhu quida nècuàchì ndoó saín nùù iin lamú

¹ Nècuàchì ndoó saín nùù iin lamú, ni coó tnùñuhu xí-né nùù lamú xi-ne, vèchi nú ducán, mà níhìndèè nèhivì càhàn-nè dìquì mii-yá ana cahvi-nda, ni dìquì stná ñà-nduá xiníndísá-ndá.

² Te nú iin nècuàchì xiníndísâ nduú lamú xi-ne, dandu màdí chicá menos quidañuhu-né lamú xi-nemà sàhà-ñá dava-ni nduú-né nùù Yua-nda Dios. Còò; chicá más ni coó voluntad xi peón mà quidachuún víi-né, vèchi iin-ni xí-xinindísá-né, te cuú stnahá stná ini-nè sàhà-né, ñàyùcànduá chicá ndiá icà peón mà cunucuachi víi-né nùù nècuàchìmà.

Cunaha-ní nsidaa palabra yohó icúmí-ní cachitnùhu-ní xì nèhivì yucán, te dacuahá víi-nínè.

Contentu ni cúndóó-ndá xí ñà-nduá icúmí-ndá, màsà xiho-nda cuàhà iñàha, vèchi sà-íá mii-yá ini anima-ndà

³⁻⁴ Nú ndoó nèhivì chináhá stnahá xì tucu palabra có-cáchì nacua cachí palabra vii xí Stoho-ndà Jesucristu, dandu (màdí ichì mii-yá nduá), cutu tuxí ini nècuàchìmà ndiaá cuàhà-né. Te nú có-càndísâ-né palabra nacua nduú ichì ìi mii-yá, dandu còò ni-iñàha ináhá ndisa-ne. Còó, cuisì-ní ñà-cùdîi ini-nè cuàà-nè sàhà chuun

cuatiluha nduá. Doco después mà úhì quesaha-né cumbídiâ stnahá ini-nè sàhà-né, te náâ stnahá stná-nè; dandu vihi gá pesadu cáhàn-nè dìquì ñanìtnaha-ne, te chicá indéhe díin stnahá stná-nè. ⁵ Dandu quesáhá-nè daquéé cuàchi stnahá stná-nè, vâchi sàni dàcà sàxìnínùnì-nè, te có-nìhnú gà ini-nè ñà-ndùù ñà-ndácuìsì. Cutu ñà-nìhì-ndà dìhùn nduá disáhà-xí cunchicùn-ndà ichì Dios cahan-né. Pues nsidaa nècuàchì nihnú inì-xì ducán, nacoo dahuun-nìne. ⁶ Pues ñà-ndáá nduá, cuàhà gá ñà-cuicà nduá nùù-ndà nú nchícùn vii-ndà ichì-yá, te ndoo-nda contentu xì ñà-nduá sà-ìcúmì-ndá. ⁷ Vâchi còò ni-iñàha nihi-nda ni quésáá ñuhivì yohó, te còò ni-iñàha cunihi stná-ndà cùhùn na quee-nda yohó. ⁸ Ñàyùcànduá, nú iá ñà-cutiacu-ndà xì ñà-cundixi-nda, xì ñà-jaàn-ní ni cúndóó-ndá contentu. ⁹ Dava nèhivì, yáha ga cuní-nè nducuica-né, doco cunaha-ní, cuàhà peligru ndacá mà, vâchi nú nihnú ini-nè ducán, mà úhì sàà-nè dacuidá cuàchi-ne mii-né, te mà úhì dandahví ñà-malu-nè, te dacà-sí dìni-né sàhà-ñá xího cuàhà-né iñàha. Doco mii-né quidáquíni-né xì mii-né, vâchi sàhà ñà-jaàn icúmì cuchicuehe anima-nè, te mà nátùì ga-nè nùù Dios. ¹⁰ Vâchi nú cuú ini-ndà sàhà dìhùn, mà úhì quida-nda nsidanuu clase cuàchi, vâchi nahi yohò cuàchi nduá. Doco divi ducán sàni quida dava nèhivì, nì cuu cuahà ini-nè sàhà dìhùn, te sàhàjàn nì tucù-nè inga ichì ndé có-xìníndísâ víi gá-nè, te cunaha-nsiá, dècuèndè vichi cuàhà gá dandohó-né anima-nè.

¹¹ Doco mii-ní, iin nèhivì xí Dios nduu-ní. Ñàyùcànduá ni-iin xichi màsà nácánì inì-ní quida-ní nacua quidá nècuàchì yucán. Iin-ni

cuàhandee inì-ní quida-ní ñà-ndùú ichì váha, te nanducu-ní nansa cahvi víi-ní mii-yá. Iin-ni ni cúníhnú inì-níyà, te iin-ni cuu stná inì-ní (sàhà-yá xì sàhà stná ñanìtnaha-ní). Quidandee inì-ní sàhà nsidaa iñàha, te siempre coo màni inì-ní. ¹² Cuàhandee gá inì-ní ñà-màsà dáca xi dìnì-ní, te nacoo-ní fe vaha xi-ní; iin-ni cunsìhi inì-ní ñà-seguru cucumi-ní vida ndiaha nicanicuahàn, vachi sàhà-ñá nihì-níàmà, ñàyùcàndùá nì cana Dios mii-ní, te ndee ní cachi stná-ní iin palabra vaha ñà-cuàhàn-ní cunchicùn vii-ní ichì-yá; te cuàhà stná nèhivì nì inini na ní cachì-ní ducán. ¹³⁻¹⁴ Ñàyùcàndùá, vichi chináhì mii-ní ñà-chivàha-ní palabra ndiaha nì cachi Dios. Ducán cachì xì-ní, te inínì stná mii-yá, divi mii-yá ana dìpoder-xì itiácú nsidanicuú iñàha iá ñuhivì; te inínì stná Jesucristu, divi mii-yá, ana nì cachi vate stná ñà-ndùú palabra ndiaha na ní dàtnátuu-tèyá nùù Poncio Pilato. Ñàyùcàndùá, iin-ni chivàha-ní ñà-ndùá nì ndacu nuù-ní nùù-yá. Màsà cúmánchâ anima-ní, te ni-iyuhu palabra mà màsà nándòdó-nì ndè cachi sàà quivì naxicocuìn Stoho-ndà Jesucristu. ¹⁵ Vachi meru quivì xí-yá icúmí-yâ tui-ya nùù-ndà quida Yua-nda Dios, (ansivéhé-yâ), vachi ndiaha gá-yà. Mindalini mii-yá dandacú-yá ñuhivì, cuisì mii-yá cusáhnû-yá nùù nsidaa rey, xì nùù nsidaa gá ana icúmí chuun ñuhivì yohó. ¹⁶ Cuisì mii-yá nduú ana de por sí icúmí xí vida ndiaha nicanicuahàn. Fuerte tnùù nihni ndiaha ndé iá-yà, te mà cùì nihì nèhivì cuyatni-ne. Còò ni-iin ana nì xínínùù xì-yá, ni mà nunca sàà-nè cuni-nèyà. Te vichi nicanicuahàn ni queé tnùñuhu xí-yá, te nicanicuahàn ni cusáhnû

fuerte-yà (inicutu), amén.

Nansa xiñuhu cunihnu ini nècuàchì cuicà

¹⁷ Cànhàn-ní xì nèhivì icúmí xí ñâ-cuicà ñuhivì yohó, te chinaha-nínè ñà-màsà cóó cuadú-nè, ni màsà cáhví-né xì dìhùn xí-némà, vèchi còò seguru xan. Còó. Dios ni cahvi xi-nda, vèchi mii-yá, nicanicuahàn itiácú-yà, te cuisì mii-yá vaha ndisa inì-xi, te sàha-yàndó nsidanicuú ñà-nduá xiñuhu nuù-ndà sàhà ñà-cundoo-nda contentu ñuhivì yohó. ¹⁸ Cachi-ní xì nècuàchì cuicà mà ñà-ndiá icà-né quida-ne obra; dispuestu ni cúndóó-né dasàn-né ñà-nduá icúmí-nè, te cundehè ndahví-nè ñanìtnaha-ne, dandu obra ndiaha-ma cunduu ñà-cuicà-né. ¹⁹ Te na cáyà cuàhà ñà-jaàn, dandu cunduumà iñàha chindee xi-né dècuèndè stná inga (vida) vèxi xi-nda, te ducán nìhì stná-nè cutiacu ndisa-ne vida ndiaha.

²⁰⁻²¹ Yùhù cachì xì-ní Timoteo, cundiaa vaha-ní (palabra ì) nì ndacu nuù-ní cundiaà-ní. Màsà quíhitnaha-ní xì nèhivì cànhàn ndevàha palabra loco mate cachí-nè chicá ndiaá ñà-nduá ináhá mii-né. Ináhá-nè, cachí-nè, doco cachí va-ne, vèchi có-nduá ducán. Dava nèhivì, ducán nì tuxi ini-nè, doco divi sàhámà nì tùcù-nè nì quee-ne nuù ichi xiníndísà víi-nda mii-yá.

Nì cúcúmí cuàhà-ní gracia xi-ya. Sà-íá.

Ley saa ni nacao Jesucristu
New Testament in Mixtec, Southern Puebla
(MX:mit:Mixtec, Southern Puebla)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Mixtec, Southern Puebla)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Sur de Puebla [mit], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Southern Puebla

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

8a6c83d1-922b-5d25-99ec-4724168f3b77